



Oliver Twist

Un film de Roman Polanski, Grande-Bretagne, Rép.Tchèque, France, 2005

Contenu du fascicule

Pages de gauche sur fond bleu

Remarques et conseils méthodologiques pour l'utilisation du film de fiction comme outil pédagogique

Pages de droite sur fond blanc

Informations sur le film emprunté et pistes pour le travail en classe

Propos des concepteurs

C'est une évidence qu'aujourd'hui une majorité de jeunes s'adonnent plus à la consommation d'images qu'à la lecture de textes. Le cinéma en particulier, univers de tous les possibles, les fascine. Ils assouissent par ce moyen leurs besoins d'imagination, d'identification ainsi que leur curiosité. Fixe ou mobile, l'image envahit notre quotidien. Ses visées sont multiples : informer, divertir, émouvoir, ... mais aussi : propager, endoctriner, avilir... Plutôt que de s'en inquiéter, l'école doit s'atteler à donner aux élèves quelques clés pour aborder avec un esprit critique ce langage aux spécificités propres et leur permettre de goûter les joies du 7^e art.

Synopsis

Quand on est pauvre, on est idiot et paresseux. C'est la ferme conviction des paroissiens à la conscience tranquille qui dirigent le terrible *workhouse* (maison de travail) auquel Oliver Twist est confié au début du film. Il est orphelin et a juste dix ans. Nous sommes en 1837, dans l'Angleterre du début de la Révolution industrielle.

Mais le petit est courageux. Et quand la courte paille le désigne, il va bravement demander, au nom de tous ses compagnons comme lui affamés, une deuxième portion de l'infecte tambouille. Scandaleux! La paroisse ne peut pas prendre en charge un enfant aussi subversif et le met en vente comme apprenti.

Très vite, Oliver comprend que sa nouvelle situation n'est pas plus enviable que la précédente et il se sauve à Londres. Mais dans la grande métropole industrielle et malsaine, le petit naïf est recueilli par une bande de gamins voleurs dirigés par un vieillard inquiétant: le vieux Fagin. Mais Oliver est fait d'un métal inoxydable!

Fiche technique

Œuvre adaptée	Roman éponyme de Charles Dickens
Genre	Drame social
Langue originale	Anglais
Rôles principaux	Barney Clarke (Oliver Twist) Sir Ben Kingsley (Fagin) Leanne Rowe (Nancy) Harry Eden (Jack Dowkins, dit le Parfait Coquin)
Scénario	Ronald Harwood
Musique originale	Rachel Portman
Durée	130 min
Classe d'âge concernée	dès 13 ans

Pourquoi regarder des films en classe ?

hep-cinéma! encourage les enseignants à faire du visionnement d'un film un véritable outil pédagogique. Le fascicule d'accompagnement contient quelques informations sur le film et l'équipe qui l'a réalisé, ainsi que des pistes pour aborder aussi bien le contenu que la forme avec les élèves. L'approche en trois temps – introduire, voir, discuter – proposée par *hep-cinéma!* mène les élèves à aiguïser leur sens de l'observation, les initie au langage cinématographique, et forme leur esprit à la critique. Or mieux comprendre est gage de liberté individuelle et de satisfaction.

Quels films montrer aux élèves ?

Il appartient à l'enseignant de choisir avec discernement les films susceptibles d'enrichir ses élèves, tout en tenant à l'esprit que la signification d'une œuvre, filmique ou autre, dépend moins de l'intention de l'auteur que de la perception du destinataire/spectateur qui la reçoit avec son expérience de vie et ses connaissances, dans un contexte précis: un environnement historique, géographique et social. La mise en commun des réflexions permet de démêler les lectures personnelles et celles communes au groupe, aide à distinguer jugement de valeur et jugement de fait.

Les films proposés par *hep-cinéma!* abordent des thèmes très variés, tels par exemple :

- la recherche d'identité : qui suis-je ? que vais-je devenir ?
- les émotions : aimer, rire, avoir peur, être triste...
- les relations : l'amitié, la tolérance, la solidarité, le respect...
- les contextes : phénomènes de société, guerres, religions...
- les autres cultures

Voir un film peut mener loin

En plus d'amener dans l'ordinaire scolaire une césure très appréciée des élèves, un film choisi en fonction du niveau et des intérêts de la classe

- offre matière à discussion, permet d'enseigner les règles du débat
- amène une réflexion sur des thèmes très variés
- enjoint l'élève à réfléchir et à s'exprimer sur lui-même
- forme aux langages des images et du cinéma
- met en évidence l'importance de la forme
- stimule à une consommation culturelle de qualité
- peut déboucher sur une production

Quelques mots sur le réalisateur

Roman Polanski (Raymond Liebling) est né à Paris en 1933 d'un père juif-polonais et d'une mère catholique. Sa vie privée ressemble à un roman parsemé de coups du sort et sa carrière est une longue liste de films qui ont fait beaucoup parler d'eux.

Quand il a trois ans, sa famille retourne vivre en Pologne. A l'éclatement de la guerre, ses parents sont enfermés dans le ghetto de Varsovie puis sa mère est déportée à Auschwitz où elle meurt.

A 14 ans, Roman se découvre un don pour le théâtre et obtient quelques engagements dans le cinéma. A 22 ans, il est admis à la célèbre Ecole de Cinéma de Łódź. Encore étudiant, il réalise deux courts-métrages primés à l'étranger. En 1962 sort son premier long métrage, *'Le Couteau dans l'eau'*, primé au Festival de Venise. Le réalisateur s'installe à

Londres et enchaîne une série de films qui lui valent la reconnaissance internationale et de nombreux prix: *'Répulsion'*, *'Cul-de-sac'*, *'Le Bal des Vampires'*. Il déménage aux Etats-Unis où il réalise *'Rosemary's Baby'*, plus gros succès de l'année, avant de se marier avec l'actrice Sharon Tate qui sera sauvagement assassinée par la bande du détraqué Charles Manson. Polanski émerge peu à peu de ce cauchemar et réalise de nouveaux films dont *'Chinatown'*, gros succès commercial. En 1977, il s'établit en France où il réalise 7 longs-métrages avant de retrouver, en 2002, un large public avec *'Le Pianiste'*, tableau du ghetto de Varsovie. *«Oliver Twist»* sort en 2005.



Sensibilisation des élèves avant la projection

- Analyser l'affiche ou la bande-annonce
- Lire un extrait du roman de Charles Dickens
- Observer les illustrations de la 1^{re} édition du livre (voir «Liens utiles»)

Démarche utile pour l'analyse de tout film

- 1 Après avoir visionné le film, définissez-le ou les objectifs que vous souhaitez atteindre. Exemples : débattre un thème de société, rédiger une critique, produire une œuvre artistique, analyser un/des caractères, jouer du théâtre, rédiger un texte argumentatif,...
- 2 Sensibilisez vos élèves avant la projection pour stimuler leur curiosité et leur permettre de mieux atteindre les objectifs fixés.
- 3 Choisissez en fonction du film et de la classe les aspects (liste proposée ci-dessous) qu'il convient de discuter après la projection.

Contexte

- Champ culturel → à quel public s'adresse le film ?
- Contexte socio-historique → quel rapport entretient le film avec la réalité, l'époque.

Signification

- Contenu et narration → le synopsis, les thèmes abordés, l'évolution des personnages.
- Sens dénotatif → le sens premier, l'acception « objective » des plans, des séquences.
- Sens connotatif → la lecture « subjective » des plans et des séquences, déterminée par le contexte historique, social, culturel,...

Forme

- Genre → comédie, mélodrame, western, fantastique, science-fiction, historique, horreur, policier, noir, burlesque,...
- Tonalité → réaliste, comique, poétique, pathétique, épique, tragique, ...
- Angles narratifs et cadrages → Où se trouve la caméra et que nous montre-t-elle ?
- Mouvements de la caméra → Caméra portée/montée, panoramiques, travellings, zooms, ...
- Lumières → naturelles/artificielles, couleurs dominantes, couleurs dramatiques.
- Rythmes → de la narration ; des séquences et des plans.
- Interprétation des symboles → distinguer les symboles narratifs et les symboles formels.

Pistes de travail : le contenu

L'histoire

Elle est racontée de manière linéaire. On peut demander aux élèves de retrouver les événements qui amènent des rebondissements et dresser la liste dans un tableau à deux colonnes: à gauche, événements perturbateurs, à droite, conséquences (ex: redemander de la tambouille, - mise en apprentissage)

Les thèmes

- **L'enfant héros.** Chercher ce qu'Oliver Twist a en commun avec d'autres enfants personnages de grands romans du XIX^e siècle: Gavroche, Tom Sawyer...Pourquoi font-ils rêver?
- **L'Angleterre au début de l'époque victorienne.** Décrire les différents milieux sociaux ainsi que les institutions évoqués dans le film (*workhouse*, entreprise familiale, milieu rural, pègre londonienne, justice, bourgeoisie) Quelle est la tonalité de ces tableaux? (forcée, parfois jusqu'à la caricature). Se demander pourquoi Polanski adopte ce regard (transmettre les émotions d'un enfant qui, à la lecture du roman de Dickens, a de la réalité une vision fantastique).
- **La vie difficile dans une société en mutation.** Expliquer ce qu'est une «société en mutation» et montrer que la situation des enfants, dans ce type de sociétés, est aujourd'hui aussi très difficile. Choisir des exemples concrets (voir sites proposés).

Ouvrages utiles pour l'enseignement du cinéma

- Vincent Pinel, *Écoles, Genres et mouvements au cinéma*, Larousse, 2000.
- Marie-Thérèse Journot, *Le vocabulaire du cinéma*, Nathan/Université, Collection 128, 2004.
- Jérémy Vineyard, *Les plans au cinéma*, Eyrolles, 2004.
- Anne Goliot-Lété et Francis Vanoye, *Précis d'analyse filmique*, Armand Collin/Cinéma, Collection 128, 2007.
- Jean-Louis Leutrat, *Le cinéma en perspective : une histoire, 1992/2005*, Armand Collin/Cinéma, Collection 128, 1992/2005.
- Michel Condé, Vinciane Fonck, Anne Vervier, *À l'école du cinéma. Exploiter le film de fiction dans l'enseignement secondaire*, de Boeck, collection Action, 2006.

Les personnages

- **Oliver Twist.** De quoi est-il victime ? Quelles qualités lui permettent de s'en sortir ?
- **Les gens de l'institution de charité.** Qui sont ces gens ? Au nom de quoi agissent-ils ? Pourquoi Dickens les dépeint-il sous des traits si négatifs ? (il était violemment opposé au *Poor Law Act* qui a mené à l'ouverture des *workhouses*, en 1834)
- **Les gens de loi.** Pourquoi Polanski pousse-t-il la caricature à ce point ?
- **Fagin.** Décrire le personnage, ses activités. Comment sait-il se faire aimer des enfants ? (Succédané de père, il les distrait, les éduque, leur promet un avenir, protège le groupe)
- **Mr. Brownlow.** Montrer son parallélisme avec Fagin. Pourquoi fascine-t-il moins que celui-ci ? (se plie aux codes sociaux). Quelle est sa principale qualité ? (le crédit qu'il accorde à tous les enfants).
- **Nancy la putain et la vieille paysanne.** Expliquer la situation de chacune. Montrer qu'elles sont des mamans pour Oliver.
- **Noah Claypole, l'apprenti, et Jack Dawkins, le « coquin ».** Qu'ont-ils en commun ? Qu'est-ce qui les distingue ?
- **Bill Sykes et Toby Crackit.** Bien que cambrioleurs associés, leurs motifs sont totalement différents (le premier est un vrai sale type, le second est un cabotin mythomane).

Les détails symboliques

Les couleurs, les lumières et la météo sont hautement symboliques.

Relever les couleurs dominantes dans le *workhouse* et à Londres, les couleurs des vêtements.

Montrer la différence de traitement, du point de vue lumière, entre les deux scènes campagnardes (voyage à Londres et installation chez M. Brownlow) et les scènes citadines.

Rappeler les 2 scènes où la pluie tombe (marche vers Londres et cambriolage chez M. Brownlow).

Liens informatiques

www.roman-polanski.net

Site sur Roman Polanski, rédigé par Alexandre Tilski, chercheur à l'Université de Toulouse Le Mirail

<http://www.sonypictures.com/homevideo/olivertwist/index.html>

Site officiel du film, bande-annonce (anglais)

<http://imdb.com/title/tt0380599/quotes>

Choix de répliques du film, en version originale (anglais)

<http://lve.scola.ac-paris.fr/anglais/dickens.php>

Page très utile pour aborder le roman de Dickens et le film de Polanski en leçon d'anglais

<http://www.ultim8team.com/modules/preraphaelites/engvicto.html>

Page sur l'époque victorienne

<http://charlesdickenspage.com/illustrations-twist.html>

Toutes les illustrations de la première édition d'Oliver Twist

<http://www.droitsenfant.com/>

Site sur les droits des enfants, exemples concrets

<http://quel-heros-de-film.es-tu.com/index.php>

Jeu-quiz sur les grands héros de film

Pour les pages de gauche :

Christine Burkhard

Domenico Bellavita

Pistes de travail : la forme

Une adaptation

Polanski a forcément dû élaguer dans le roman très touffu de Dickens. On reconnaît dans son adaptation l'œuvre d'un auteur ambitieux de faire passer une vision personnelle. Son principal objectif est de retrouver l'état d'esprit d'un enfant à la lecture d'un texte plein d'aventures et de personnages hauts en couleur.

Il peut être intéressant de comparer certains passages du livre avec le film : les 20 derniers chapitres sont presque totalement escamotés alors que d'autres sont rendus avec une grande fidélité (la 2^e portion de nourriture, le passage chez le juge...).

Les autres sources d'inspiration

Pour reconstituer la ville de Londres, Polanski et son chef décorateur ont étudié des plans de l'époque et surtout des gravures de Gustave Doré et de George Cruikshank, illustrateur de la 1^{re} édition. C'est à Prague qu'ont été construits les énormes décors du film.

Coût du film : 500 millions d'euros.

L'humour

L'ironie très appuyée que l'on perçoit est le ton qu'utilise Dickens dans son roman. A cela, dans certaines scènes, Polanski ajoute des nuances poétiques ou fantasques (Toby se préparant au cambriolage).

L'objectif narratif des images

En comparant trois types de plans (généraux, moyens, rapprochés) on s'aperçoit que généralement :

- le 1^{er} fait des tableaux de la situation à l'époque (travail dans les *workhouses*, cantines surpeuplées, Londres grouillante...)
- le 2^e fait avancer rapidement la narration (déplacements d'un lieu à l'autre, apprentissage du vol...)
- le 3^e développe des détails de l'intrigue (accueil à l'hospice, vente de l'enfant au ramoneur, rencontre de Coquin, évasion de Bill « à la King Kong »).

L'avis des critiques en herbes *

Afin de comparer l'ensemble des films que vous verrez à l'école au cours de l'année scolaire, tu rempliras pour chacun une feuille comme celle-ci.

Note ton appréciation en coloriant les étoiles et en considérant que :
5 = excellent, 4 = très bon, 3 = bon, 2 = médiocre, 1 = nul

Titre du film : _____

Sujet / sens du film	☆	☆	☆	☆	☆
Scénario	☆	☆	☆	☆	☆
Actrice ou acteur principal	☆	☆	☆	☆	☆
Rôle secondaire	☆	☆	☆	☆	☆
Décor	☆	☆	☆	☆	☆
Musique	☆	☆	☆	☆	☆
Photographie	☆	☆	☆	☆	☆
Costumes	☆	☆	☆	☆	☆
Maquillage	☆	☆	☆	☆	☆
Evaluation finale	☆	☆	☆	☆	☆

Le réalisateur _____

obtient une moyenne de _____. _____. ☆ et mérite/ne mérite pas (souligne ton choix) d'être nommé pour le grand prix annuel de la classe.

Je suis disposé(e)/pas disposé(e) à expliquer mon choix.

Date et signature de l'élève

*A photocopier pour distribuer en classe

L'avis des critiques en herbes *

Afin de comparer l'ensemble des films que vous verrez à l'école au cours de l'année scolaire, tu rempliras pour chacun une feuille comme celle-ci.

Note ton appréciation en coloriant les étoiles et en considérant que :
5 = excellent, 4 = très bon, 3 = bon, 2 = médiocre, 1 = nul

Titre du film : _____

Sujet / sens du film	☆	☆	☆	☆	☆
Scénario	☆	☆	☆	☆	☆
Actrice ou acteur principal	☆	☆	☆	☆	☆
Rôle secondaire	☆	☆	☆	☆	☆
Décor	☆	☆	☆	☆	☆
Musique	☆	☆	☆	☆	☆
Photographie	☆	☆	☆	☆	☆
Costumes	☆	☆	☆	☆	☆
Maquillage	☆	☆	☆	☆	☆
Evaluation finale	☆	☆	☆	☆	☆

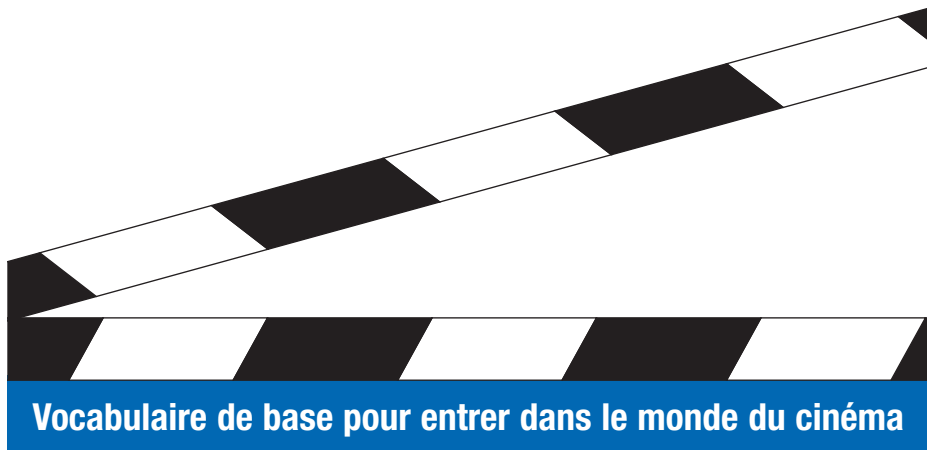
Le réalisateur _____

obtient une moyenne de _____. _____. ☆ et mérite/ne mérite pas (souligne ton choix) d'être nommé pour le grand prix annuel de la classe.

Je suis disposé(e)/pas disposé(e) à expliquer mon choix.

Date et signature de l'élève

*A photocopier pour distribuer en classe

**Angle de prise de vue :**

il dépend de la position de la caméra par rapport au champ (voir ci-dessous). Filmé à hauteur du regard et horizontalement, le sujet apparaît « *normal* », quand la caméra est tournée vers le bas, c'est une vision en « *plongée* », tournée vers le haut, c'est une « *contre-plongée* ».

Cadrage :

choix de l'angle de la prise de vue, de l'échelle du plan, de l'organisation des objets et des personnages dans le champ, de leur évolution lors de la prise d'un plan.

Champ :

portion d'espace couverte par la caméra et visible sur l'écran, à l'opposé du hors-champ (tout ce qu'on ne voit pas) ou du contrechamp (ce qui est dans le champ de vision du personnage à l'écran).

Cinéma :

abréviation de cinématographe, du grec kinêma = mouvement et graphe = écrire.

Flash-back :

retour du récit vers des événements antérieurs.

Genre :

selon l'histoire racontée et la manière de le faire, les films se répartissent en plusieurs genres : comédie, drame, western, policier, sentimental, d'amour, science-fiction, historique, aventure.

Mise en scène :

façon de mettre en images et en sons l'histoire (réalisation). Diriger les acteurs fait partie de la mise en scène.

Montage :

redécoupage éventuel et assemblage des plans obtenus lors des prises de vue ainsi que des éléments sonores enregistrés et mixés.

Mouvements de la caméra :

le travelling est le déplacement de la caméra, le zoom est le rapprochement du sujet par un mouvement de la lentille de la caméra.

Off :

tout ce qui figure hors-champ : personnage off, voix off...

Photographie :

utilisation de la caméra lors du tournage. Réglage de la lumière, de l'exposition, des couleurs.

Plan :

portion de pellicule (film) impressionnée entre le démarrage et l'arrêt du « *moteur* » de la caméra. Suivant l'éloignement de l'objectif à la scène, on distingue les plans rapprochés, serré, américain, moyen, général, panoramique.

Producteur :

personne qui cherche les moyens financiers pour réaliser le film.

Rythme :

la vitesse à laquelle l'histoire est racontée (rythme narratif) et la vitesse à laquelle les plans se succèdent (rythme formel) sont deux définitions du rythme du film.

Scénario :

texte qui décrit le contenu du film et sur lequel on s'appuie pour sa réalisation.

Séquence :

suite de plans constituant un tout, une unité isolable dans l'action. Longues ou courtes, les séquences sont généralement retravaillées au montage.

Son :

les voix, la musique et les bruits sont les trois éléments qui composent le son d'un film.

Studio :

bâtiments nécessaires au tournage du film, où l'on trouve un plateau de tournage, des loges pour les acteurs, des ateliers, des magasins d'accessoires. Hollywood est un ensemble des studios à Los Angeles, CA.

Ton :

manière dont l'histoire du film est racontée : triste, mélancolique, effrayante. Il dépend de la volonté du réalisateur.

Projection et analyse d'un film à l'école

hep-cinéma! est un moyen didactique mis au point par les Ressources documentaires de la HEP-BEJUNE et des enseignants spécialistes du langage cinématographique.

Il vise à encourager les enseignants du secondaire inférieur (13 à 16 ans) à faire du visionnement d'un film un véritable outil pédagogique.

hep-cinéma! le cahier, comprend :

- les pistes pédagogiques
- un lexique de base pour les élèves*
- une fiche d'évaluation du film*

* à photocopier

Ce fascicule et le DVD sont empruntables dans tous les centres de ressources de la HEP-BEJUNE. Le cahier seul est en vente au prix de 5 CHF. Pour tout renseignement, consultez le site www.hep-bejune.ch ou adressez-vous à une des médiathèques de la HEP, 09h30 – 17h30

Bienne : 032 886 99 42

Porrentruy : 032 886 99 43

La Chaux-de-Fonds : 032 886 99 44

Titres parus :

Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran

Le Mystère de la Chambre Jaune

La Boule (El Bola)

L'été où j'ai grandi (Io non ho paura)

Oliver Twist

Persépolis

Billy Elliot

hep-cinéma!

Directeur de la publication

Rectorat de la HEP-BEJUNE

Cheffe de projet

Virginie Picardat

Concepteurs

Christine Burkhard

Domenico Bellavita

Conception graphique

Hervé Stadelmann

Mise en page

Claude Chappuis